

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Εσωτερικού:

Ετήσια... Λέβα 15
Εξαμηνίος... 8

Εξωτερικού:

Ετήσια... φράγκα 20
Εξαμηνίος... 12

Αι συνδρομαί περναίται εις
διεθνείς ταχυδρ. επιταγὰς και
γραμμάτια της βούλας, τραπεζικής
δι' επιστολής, επί συστάσει.

Τὰ γραφεία της «Οδησούς»
έν τῷ ἁ. τμ.ματι Ἀριθ. 534.

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΑΙΔΟΜΕΝΗ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΩΝ

Έν τῇ ἀριστείδι ὁ στίχος λ. 2
Έν τῇ β. » » » 1
Έν τῇ γ. » » » 50
Έν τῇ δ. » » » 25

Διὰ διαρκείας ἀγγελίας γίνονται
ἰδιαιτέραι συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «Οδησόν»
ἀποστέλλόμενα χειρόγραφα
δηλοῦντα τὸν τόπον τῆς προ-
λεούσης καὶ δὲν ἐντετύπωται
δὲν ἐπιστρέφονται, τὰ δὲ μὴ
τοιαῦτα δὲν λαμβάνονται
ὡς ὄψει.

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΟΝΟΝΤΑΙ

ΔΙΕΥΚΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΗΣ

ΤΑ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΑ ΦΥΛΛΑ ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΛΕΒΩΝ.

ΕΚΑΣΤΟΝ ΦΥΛΛΟΝ ΤΙΜΑΤΑΙ 20 ΕΚΑΤΟΣΤΩΝ

ΦΥΛΛΟΝ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘ. ΕΤΟΥΣ ΤΙΜΑΤΑΙ 5 ΛΕΒΩΝ

Ο ΛΑΒΙΖΕΡΙ

Απαξάπας ὁ γαλλικὸς τύπος ἐ-
πὶ τῷ θανάτῳ τοῦ καρδινάλιου
Lavigerie πλέκει ἐνθουσιώδη ἐγ-
κώμια, διότι ἐν τῷ προσώπῳ τοῦ
ἀνδρὸς τούτου, ἡ ἱστορία θ' ἀνα-
φέρει τὸν ἀληθινὸν τύπον τοῦ ἀλη-
θοῦς λειτουργοῦ τοῦ Υψίστου, οἷ-
ον ἐφαντάσθη αὐτὸν ὁ Χριστὸς
ἐν τῇ Εὐαγγελίᾳ καὶ οἷον ἀπαι-
τεῖ ἡ ἐποχὴ ἡ σύγχρονος, ἀπληγα-
μένον τουτέστιν τύπων καὶ δεισι-
δαιμονιῶν, μὴ προσκεκολλημένον
εἰς τὸ γράμμα καὶ τὴν ὑπόκρισιν,
δουλοῦντα δὲ οὐχὶ θεῷ καὶ Μα-
ριανᾷ, ἔθνει καὶ θρησκείᾳ, θρη-
σκείᾳ καὶ κοινωνίᾳ!

Ὁ Lavigerie ὑπομνήσκει ἡμῖν
ἐν μέρει τὴν ἱστορικὴν ἐποχὴν
τῆς ἐξεγέρσεως τοῦ ἑλλήν. ἔθνους
ἐκ τοῦ ληθαργίου τῆς δουλείας,
τῆς μακρᾶς ἀλλὰ κοπιώδους ἐκεί-
νης νάρκης εἰς ἣν ἐπὶ μακρὸν ἐ-
θίσθη, καὶ καθ' ἣν τὸ ζῶπυρον τῆς
ἐλευθερίας ἐθέρμαινε ἡ ἱερὰ ἐκεί-
νη γαῖα τῶν περιβεβλημένων
τὸν διάτρυτον τρίβωνα τῶν ἐθνα-
ποστόλων, αἱνέες τὸν σταυρὸν ἁ-
νὰ χεῖρας ἔχοντες, μετέδιδον διὰ
τοῦστομάτος τὰ ἑλληνικά γράμμα-
τα, τὴν πολυφώνον ταύτην ἐθνι-
κὴν λυχνίαν τῶν προγόνων μας,
τὴν δαδουχοῦσαν ἐπὶ καὶ νῦν σύμ-
πασαν τὴν οἰκουμενὴν.

Τοιοῦτος ἐν τῷ πατριωτισμῷ ἡ
καὶ ἐξοχώτερος ἐν τοῖς γράμμα-
σιν ἐκείνων ἀνεδείχθη ὁ Λαβιζε-
ρί. Γεννηθεὶς ἐν Βαγόνπε τῆς
Γαλλίας, πρωίμως ἀνεδείχθη δι-
δάκτωρ ἐν λόγοις καὶ καθηγητὴς
τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας, συγ-
γραφεὺς δὲ ἀξιολόγων ἔργων.
Ἀλλὰ ταῦτα πάντα δὲν ἔθελγον
τὴν καρδίαν του. Ἡ Ανατολὴ τὸν
εἰλκυε τὸ ἀληθὲς πεδίου τοῦτο
τῶν μαχῶν τοῦ ἀνθρώπινου πνεύ-
ματος καὶ τῶν ἐνθέρμων ὁπαδῶν
τοῦ Εὐαγγελίου.

Ἀπριωθεὶς κατ' ἀρχὰς εἰς τὴν
συγραφὴν περὶ τῶν ἐν ἀνατολῇ
σχολῶν, ἐν ἣ μετ' ἀπαραιμίλλου
δεινότητος καὶ καλλιπερίας ἀνα-
φέρει περὶ τῆς προόδου τοῦ ἑλ-
ληνικοῦ πνεύματος ἐν τῇ ἀρχαιο-
τητι, διέτρεξεν ἀκολουθῶν τὴν Συ-
ρίαν ἐργαζόμενος ὑπὲρ τῆς ἐγκα-
θιδρύσεως τοῦ Χριστιανισμοῦ, μέ-
χρις οὐ ἀνεδείχθη ἐπισκοπὸς τῆς
Nancy, βραδύτερον δὲ ἀρχιεπισκο-
πος τῆς Ἀλγερίας, κατὰ τὸ 1867.

Ενταῦθα ἀνερᾶν ὑπερτέρος πά-
σης προσδοκίας ἐν τῷ ἐπιβιβασ-
μένῳ ἀγῶνι τοῦ Σταυροῦ κατὰ τῆς
Ἡμισελίνου. Δὲν εἶχεν ἀνάγκην

ἐξωτερικῆς βοηθείας ἐν τῇ ἐκπλη-
ρώσει τοῦ καθήκοντός του, διότι
ἦτο ὁπαδὸς τῆς παραδειγματικῆς
οὕτως εἰπεῖν σχολῆς. Τρία αἰσθή-
ματα, ὡς λέγει τις τῶν συγγρα-
ψάντων τὸν βίον του, συνεκεν-
τροῦντο ἐν τῇ ψυχῇ του, «ἔρως
πρὸς τὴν φιλανθρωπίαν, ζῆλος
πρὸς τὴν θρησκείαν, καὶ ἀκάθεκ-
τος πατριωτισμός». Ἐν διηγεῖται
πολέμῳ διατελῶν κατὰ τῆς σω-
ματεμπορίας, ἐπεδίωξε τὴν ἀπε-
λευθέρωσιν τῶν ψυχῶν καὶ τῶν
σωμάτων, διὰ τῆς θεμελιώσεως
ἰδιαίτερης φρουρᾶς συγκειμένης ἐξ
ἱεραποστόλων στρατιωτῶν, ἐντε-
ταλμένων νὰ ἐγχαράξωσι ἐν ταῖς
καρδίαις τῶν αὐτοχθόνων Ἀφρι-
κανῶν, «τὴν ἀγάπην πρὸς
τὸν θεόν, καὶ τὸν ἐ-
ρωτα πρὸς τὴν Γαλλί-
αν»!

Ἀν ολίγους τοιοῦτους εἶχεν ἀ-
ναφέρει ἡ ὀρθόδοξος ἐκκλησιαστικὴ
ἱστορία τοῦ αἰῶνος ἐν ᾧ ζῶμεν
λειτουργοῦς τοῦ Υψίστου, κύριον
αὐτῶν μέλημα ἔχοντας τὸν ζῆλον
πρὸς τὴν εὐσέβειαν καὶ τὸν ἔρω-
τα πρὸς τὸ ἔθνος, ἡ τύχη ἡμῶν
ὡς ἔθνους, θὰ ἦν ἄλλοια, ἀπὸ
καταδικώμενοι δὲ μετεβολλόμε-
θα σήμερον εἰς ἐπικρατοῦν-
τας, καὶ θὰ ἐξουδετεροῦμεν πά-
σας τὰς δυνάμεις παρεμβαλλο-
μένων προσκομάτω ἐπὶ τῶν ἐθνι-
κῶν ἡμῶν δικαιωμάτων καὶ ἀξι-
ώσεων!

Γρμς.

ΕΚ ΚΡΗΤΗΣ

Η κατάσταση μας

Ἡ πατρίς μας πλέον τῆς τριετί-
ας διατελεῖ ἐν συνεχεῖ συγκινήσει
καὶ παροξυσμῷ φυσικῇ συνεπείᾳ
τῶν μεγάλων πιώσεων καὶ ἀκα-
τονομάστων βανδαλισμῶν τῆς
Τουρκικῆς Διοικήσεως, ἐφαρμο-
ζούσης κατ' ἐξακολούθησιν αὐθαι-
ρέτως καὶ μεροληπτικῶς τὸν στρα-
τιωτικὸν νόμον, τοῦ ὁποῦ μόνον
κατὰ τύπους τὴν κατάργησιν
διεκρίνουν. Ἀλλὰ κατὰ τοὺς τε-
λευταίους μῆνας τὸ βαρόμετρον
τῆς ἀντιδράσεως ὑψώθη εἰς βε-
θμὸν ἀρκούντως σημαντικόν, ὥ-
στε νὰ ἐμποῖ φόβους εἰς τοὺς ἀ-
μεσώτερον ἐνδιαφερομένους. Ἡ
συνγκέντρωσις πλὴν ὁλοκλήρου τῆς
Διοικητικῆς ἐξουσίας καὶ τῆς Δι-
καστικῆς εἰς χεῖρας τῆς Διοικήσε-
ως καὶ ἡ μεροληπτικὴ αὐτῆς χρή-
σις πρὸς βλάβην τῶν ἐντίμων καὶ

χρηστῶν πολιτῶν, ἡ μετατροπὴ
τῆς πολιτικῆς Δικονομίας πρὸς
βλάβην τῶν συμπερόντων τοῦ λα-
οῦ, αἱ πιέσεις πρὸς καταναγκαστι-
κὴν εἰσπραξίν ὑπερόγκων φόρων
ἀνυπάρκτων εἰσοδημάτων, αἱ κα-
ταδιώξεις, φυλακίσεις, ἐξορίαὶ ἀ-
θῶων πολιτῶν τῶν κακούργων
ἐκ συστήματος προστατευομένων,
πάντα ταῦτα δὲν ἦτο δυνατόν νὰ
μὴ ὑποκαύσωσι τὸ ὑπολανθάνον
ἠφραίστεον τὸ ἔτοιμον εἰς πρώτην
εὐκαιρίαν νὰ ἐκδηλώσῃ τὴν ἐπι-
κειμένην φοβερὰν αὐτοῦ ἐκρη-
ξίν διὰ καπνῶν καὶ σεισμῶν.

Πανταχόθεν τῆς νήσου ἐκδη-
λῶνται ἐναργέστερον ἢ πρὸς τὸ
καθιερωθὲν παρὰ τὰς κεκυρωμέ-
νας ὑπὸ τῆς Εὐρώπης συνθήκας
καταθλιπτικὸν καὶ βάρβαρον σύ-
στημα, ἀπαρέσκεια διὰ παντοίων
φάσεων ἀλλ' ὁ δεξιὸς νοῦς, ὅ-
θεν δικαιούμεθα νὰ προσδοκῶμεν
δὲν παρουσιάσθῃ ὅπως δώση εἰς
αὐτὴν τὴν ἄμορπον ἢ πολύμορ-
πον λαϊκὴν ἀντίδρασιν τὸν προ-
σέκοντα τύπον καὶ χαρακτῆρα
πρὸς ἀφέλειαν τοῦ τόπου, ἀλλ' ἄ-
φινεται τὸ στάδιον ἐλευθέρου εἰς
μερικὸς ἐπιτηδείους, ὅπως ἐκμε-
ταλλεῖνται ὑπὲρ ἑαυτῶν τὰς κα-
κουχίας καὶ ἀντιδράσεις τοῦ κατα-
θλιβομένου λαοῦ, προτάσσοντες
ὡς τὴν ἐπιτυχεστέραν βεκλάμαν,
τὸ ἱερὸν ὄνομα καὶ τὸ συμφέρον
τῆς ἀτυχοῦς Κρήτης. Ἄλλοι δὲ
πάλιν, ὀχυρονόμενοι ὀπισθεν τῆς
συμμαχίας τοῦ Ἑλλήνος προζένου
μετὰ τοῦ Μαχμοῦτ, δικαιολογοῦσι
τὴν προδοτικὴν αὐτῶν στάσιν, τὴν
ἐξυπηρετοῦσαν μόνον τὰ ταπεινὰ
αὐτῶν συμφέροντα, ὡς ἐθνικὴν
πορείαν ἐν τῷ προγράμματι τοῦ ἔ-
θνους ἀναγεγραμμένην.

Αἰσχος καὶ ὄνειδος! δι' ἀμρό-
τερα τὰ εἶδη τῶν ἀρνησιπατρίδων
τούτων, τῶν διίσταμένων μόνον
κατὰ τὰ μέσα, τὸν αὐτὸν ὅμως ἐ-
ξυπηρετοῦντων σκοπόν! Αἰσχος εἰς
τὰ ἄστοργα ταῦτα τέκνα πολυμα-
θοῦς μητρὸς!

Εἰς τὴν ἑλπίδα τὴν 7 Νοεμ-
βρίου. Ἡ ἀναφεῖσα ἔρις ἀπὸ τινος
χρόνου μετὰ τοῦ ἐπισκόπου Κυδανί-
ας καὶ τῶν Εφόρων πολλὰν κοινοτή-
των διεσκέδασθη εὐτυχῶς διὰ τῆς πα-
ρεμβάσεως τοῦ Ἀγίου Χερωνήσου, ὡς
ἀντιπροσώπου τῆς Μητροπόλεως. Ὁ ἐ-
πίσκοπος Νικηφόρος ἐδείχθη ἀνώτερος
προσωπικῶν φιλοτιμιῶν χάριν τῶν γε-
νικωτέρων συμφερόντων, καὶ οἱ ἔφοροι
ἐγκριτοὶ ἐπιστήμονες, ἐνέδωκαν ἐπὶ πα-
τριωτισμοῦ, οὕτω δὲ ἐπετεύχθη ὁ σχε-
δὸν ἀδύνατος θεωρούμενος συμβιβα-
σμός.

Διὰ τὸν προχθὲς φονευθέντα ὁθω-
νὸν χωροφύλακα συνελήφθησαν καὶ ἐ-
φυλακίσθησαν δύο, ἀνήκοντες εἰς τὴν
οικογένειαν τῶν Βαλάνηδων, ὡς δὴθεν
αὐτοῦργοι τῆς πράξεως. Ὁ Γ. διοικη-
τὴς συνεκέντρωσε σήμερον καὶ τὴν ἀ-
νωτάτην δικαστικὴν ἐξουσίαν παρὰ τὸ
πολίτευμα τῆς Χαλέπας, καὶ δύναται
ἐκδικούμενος πολεμικὴν οἰκογένειαν
νὰ ἐκδώσῃ οἰανδήποτε αὐθαίρετον ἀπό-
φασιν.

Τέλος πάντων, οἱ ὁκτὼ Κρήτες χρι-
στiani, οἱ ἐξορισθέντες εἰς Βεργάζην
ἐγραψαν εἰς τοὺς ἰκέτους αὐτῶν ὅτι
ἀφεθέντες ἐλευθέροι ἐπιστρέφουσι με-
τὰ τὴν εὐκαιρίαν εἰς Κρήτην, ὅπου πε-
ριμένονται μετὰ πολλῆς συγκινήσεως.

Ο ΓΟΥΛΙΕΛΜΟΣ ΕΙΣ ΕΛΛΑΔΑ

—ο—

Ὁ «Επιτόπιος Μηνύτωρ» τοῦ Βερο-
λίνου γράφει ὡς κυκλοφοροῦν ἐν τοῖς
αὐλικοῖς κύκλοις, ὅτι ὁ αὐτοκράτωρ
Γουλιέλμος εἶναι διατεθειμένος νὰ ἀ-
ποδεχθῇ τὴν ἀπευθυνθεῖσαν αὐτῷ ἐξ
Ἑλλάδος πρόσκλησιν, ὅπως παραστή
κατὰ τὸν προσεχῆ Μάιον εἰς τὰ ἐγκαί-
νια τοῦ Ἰσθμοῦ τῆς Κορίνθου. Λέγεται
μάλιστα ὅτι ἂν ἐπιτρέψωσι τοῦτο αἱ πε-
ριστάσεις θέλει συνοδ. ὤσει αὐτὸν καὶ
ἡ Αὐτοκράτειρα μετὰ τοῦ Διαδόχου.
Ἐν πάσῃ περιπτώσει ἡ ὀριστικὴ ἀπόφα-
σις θὰ ληφθῇ κατὰ ἱκανοῦ ὅτι θὰ
γείνωσιν οἱ γάμοι τῆς πριγκηπίσσης
Μαργαρίτας, εἰς οὓς θέλει παρευρεθῇ
—κατὰ τὸ γερμανικὸν φύλλον—καὶ ὁ
διάδοχος μετὰ τῆς ἡγεμονίδος Σοφίας.
Εἰς ὅμως πραγματοποιηθῇ τὸ ταξίδιον
εἶναι βέβαιον ὅτι ὁ Αὐτοκράτωρ τῆς
Γερμανίας θέλει πλεύσει εἰς Κόρινθον
ἐπὶ κεφαλῇ γερμανικοῦ στόλου. Ἡ εἰ-
δησις αὕτη τοῦ βερολινεῖου φύλλου ἐ-
τηλεγραφήθη ὡς βεβαία πρὸς τὰς γαλ-
λικὰς ἐφημερίδας.

ΟΙ ΑΡΜΕΝΙΟΙ

ΚΑΙ

Ο ΣΟΥΛΤΑΝΟΣ

Κατὰ τὰ «Ἡμ. Νέα» τοῦ Λον-
δίνου, εἰς τὸν ὁθωμανικὸν ποινι-
κὸν κώδικα προσετέθη ἐπ' ἐσχά-
των ἄρθρων, δι' οὓς πᾶς ἄρμενιος,
παρ' ᾧ ἤθελον εὐρεθῇ ἄρμενικαὶ
ἐφημερίδες ἐκ τῶν ἐκτυπούμενων
ἐν Εὐρώπῃ ἢ Ἀμερικῇ, δύνανται
νὰ καταδικασθῇ εἰς πολυετὴ φυ-
λάκισιν. Ἰνα φαντοῖται τοὺς ἀμαθε-
στέρους περὶ τῶν κινδύνων, εἰς
οὓς θὰ ἐξεντίθεντο παραβαίνον-
τες τὴν νέαν διατάξιν, ὁ πατρι-
άρχης Ἀσσυρίαν συνέταξε ποιμαν-
τορικὴν ἐπιστολὴν ἥτις ἐπρόκειτο
ν' ἀναγνώσθῃ ἐν πάσι τοῖς να-
οῖς. Ἀλλ' ὁ Σουλτάνος ἀπηγό-
ρευσε τὴν ἀνάγνωσιν, βοηθῆς
μὴ πολλαπλασιάσῃ μᾶλλον τοὺς ἀ-
ναγνώστας των.

Βόρνα τη 24 Νοεμβρίου 1892

ΑΝΑ ΤΟΝ ΑΙΜΟΝ

—Ο—

Πολλάκις ἐν ταῖς στήλαις ταύταις ὑπὸ διαφόρους μορφάς παρέστη ἡ ἀνάγκη τῆς συμπράξεως τῶν λαῶν τοῦ Αἰμοῦ, ἡμεῖς δὲ ὑπὲρ αὐτῆς ἐργαζόμενοι, θεωροῦμεν μάλλον τὴν περὶ τὸ τοιοῦτον θέμα ἀσχολίαν ἐπιθυμητήν, ἢ τὸ περὶ εὐρωπαϊκῶν συνδυασμῶν καὶ συνδιασκέψεων ζήτημα. Δυστυχῶς αἱ καιρικαὶ περιστάσεις ὑπαγορεύουν νὰ διαπραγματευθῶμεν καὶ ἡμεῖς ἀπὸ ἀπόψεως διεθνούς δομώμενοι, τὸ παίζομενον ἀπὸ ἐτῶν ὄραμα τῆς ἐκρήξεως τοῦ εὐρωπαϊκοῦ πολέμου, ἐπιτηδεύωμεν ἐξυφαινεμένους ὑπὸ τῶν ἰσχυρῶν, καὶ χρονολογούμενον ἀπὸ τοῦ τελευταίου Ρωσσο-τουρκικοῦ πολέμου, τοῦ εἰδεχθεστέρου τοῦτου ὃν ἔχει ν' ἀναγράψῃ ἡ ἱστορία τῶν ἐθνῶν, λαμβάνουσαν ἐπ' ὅψει τὰ ἐλατήρια τὰ ὑποκινήσαντα τὴν μεγάλην δύναμιν τοῦ Βορρά πρὸς ἐκρήξιν τοῦτου.

Ἡ Ρωσσία, ὡνειρευομένη τὴν κατὰκτησιν τῶς Κων/πόλεως, μετὰ τοῦ τελευταίου πολέμου, ἐμνηστεύθη τὸ περίπτωτον κατασκευάσμα τοῦ Αγίου Στεφάνου, δι' οὗ ἐδημιούργησε τὴν ἀνάστασιν τῆς ἱστορικῆς Βουλγαρίας ἐλπίζουσα ὅτι θὰ θέσῃ ἅρ' ἐνὸς τέρμα εἰς τὰς παραλόγους ἀξιώσεις τῆς Τριπλῆς Συμμαχίας ἐπὶ τῆς Ανατολῆς, ἅρ' ἐτέρου δὲ θὰ ἱκανοποιήσῃ τὰς ἐπὶ τῆς Βαλκανικῆς βλέψεις τῆς, τὸ δημιούργημα τῆς, ἢ ὑποτελῆς Βουλγαρία, ἣν ἐνόμιζεν ἀνεπίδεκτον ἀναπτύξεως ἐν τῇ πολιτικῇ σταδίᾳ τῶν ἐθνῶν, ἱκανὴν δὲ ἵνα ἐξυπηρετήσῃ τοὺς ῥωσικοὺς σκοποὺς.

Καὶ ὅποια μὲν ἐστοίχησε τῇ κυβερνήσει τοῦ Τσάρου ὁ διπλωματικὸς οὗτος ἀγὼν ὑπὸ ἡθικὴν τε καὶ ὑλικὴν ἐποψίν, παραλείπομεν ν' ἀναφέρωμεν. Ἐν μόνον θὰ εἴπωμεν ὅτι ἐν ὀλίγιστῳ σχετικῶς χρόνῳ τὰ γεγονότα ἐν τῇ ὑπετελεῖ Ἡγεμονία εὐρέθησαν ὅλως ἀντίθετα τῶν ῥωσικῶν βλέψεων, διέφευσαν δὲ τὰς ἐλπίδας τῶν ἐν Πετροῦ πόλει.

Οἱ Βούλγαροι γινώσκουσι τῶν ἐθνικῶν αὐτῶν παραδόσεων καὶ τῆς γλυκειᾶς ὑδίας τῆς ἐλευθερίας ἐνθερμοὶ ζηλωταί, ἀποτινάξαντες ἀπ' αὐτὰς ἀλύσεις τῆς δουλείας ἐπεδύθησαν πάσῃ δυνάμει πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν ἀνάπτυξιν τῆς χώρας

τῶν, διεκδικούντες ἑαυτοὺς ἐπιγρατῆσεως καὶ ἐκεῖ ἔτι ὅπου πέντε δούλγαροι διατιπνύονται. Βλέποντες δὲ βαθμυδὸν ἐν τῇ ὑπὸ τῆς Ρωσσίας χειραγωγίᾳ τῶν, ὅτι πρόκειται νὰ ὑποδουλώσων ἐαυτοὺς ὑπὸ ζυγὸν βαρύτερον ἢ τὸν τουρκικόν, ἐγκατέλιπον τὴν ἐπικίνδυνον κηδεμονίαν καὶ ἐξελέξαντο Ἡγεμόνα ὀργῶντα πρὸς ὁράσιν τοῦ ἔθνους οὗ ἐτάχθη προστάτης, ἐνισχύοντα δὲ ὁσημέραι στρατιωτικῶς ἀμυνόμενοι μετὰ τῆς Τριπλῆς ὑπὲρ τῆς ἀπολυτρώσεως τῆς Βουλγαρίας Χερσονήσου ἀπὸ τῆς ἐπικίνδυνου ῥωσικῆς ἐπιρροῆς. Ἡ Ρωσσία ἀπολέσασα τὴν ἡθικὴν αὐτῆς, ἐν τῇ Αἰμῇ ἐπιρροήν, ἀπὸ τῆς χειραγωγῆσεως τῆς βουλγαρίας, παντὶ σθένει ποῦσιν τὴν κατοχὴν αὐτῆς, μέσον δὲ πρὸς διεκδίκησιν τῶν θεσποτικῶν αὐτῆς ἐν Ανατολῇ ἀξιώσεων, ἐπέτυχεν τὴν ἀπὸ κοινοῦ συμπράξιν μετὰ τῆς Γαλλίας, ἥτις ἐπιδιώκουσα τὴν ἀνάκτησιν τῆς Αλσατίας καὶ Λωρραίνης πρὸς ἀπόπλυνσιν τοῦ κατὰ τὸν τελευταῖον γαλλο-γερμανικὸν πόλεμον ῥύπου, ἐργάζεται παραλληλῶς πρὸς τὸν ἐπικείμενον εὐρωπαϊκὸν πόλεμον, οὗ ἡ ἐκρήξις, θάπτον ἢ βράδιον, θεωρεῖται βεβαία.

Ἡ ὑπὸ τοιαύτην ἐποψίν πολιτικὴ πορεία τῶν ἰσχυρῶν συμφέρει λίαν τοῖς ἐν τῇ Αἰμῇ κρατιδίσι καὶ ἰδίᾳ τοῖς Ἑλλήσιν ὧν τὸ πολιτικὸν συμφέρον ἐγκρατεῖ ἐν τῇ διαστάσει ῥώσεων καὶ βουλγαρίων, ἥτις χρησιμεύει αὐτοῖς ὡς ἀληθὲς πρόχυμα πρὸς ὑπεράσπισιν τῶν Ἑλληνικῶν ἀξιώσεων. Εἰς ἐν δὲ καταλήγει θετικὸν συμπέρασμα, τῆς ἀπὸ κοινοῦ σώφρονος συμπράξεως βουλγαρίων καὶ Ἑλλήνων πρὸς περιορισμὸν τῆς ἐπεκτάσεως τῶν ἐν τῇ Βαλκανικῇ ἐνεργειῶν τοῦ ῥωσικοῦ κολοσσοῦ, Διάστασις βουλγαρίων καὶ Ἑλλήνων ἐν τῇ ἐνασχῆσει τῶν διεθνῶν υποθέσεων, προϋποθέτει κίνδυνον ἀπειλοῦντα τὸ πολιτικὸν μέλλον ἀμφοτέρων τῶν Κρατῶν καὶ ἐξυπηρετοῦντα σχέδια ξένων ὑποδολῶντων τὸ ἐθνικὸν αὐτῶν μεγαλεῖον! Σδς.

Ἡ ΠΑΡΑΙΤΗΣΙΣ

ΤΟΥ Κ. ΝΑΤΣΟΒΙΤΣ

—Ο—

Ὁ κ. Νάτσοβιτς δὲν ἀποτελεῖ πλέον μέρος τοῦ ὑπουργείου. Μεγάλη ἢ μικρά μεταβολὴ ἐν τῇ συνθέσει τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου πάντοτε ἐπιδρά

ἐπ' αὐτοῦ καὶ καθόλου ἐπὶ τῆς Κυβερνητικῆς μηχανῆς. Κατ' ἔθος ὁ τύπος ἐξετάζει, κατὰ τὸ ἐνὸν, τὰ ἀποτελέσματα τῆς παραιτήσεως ἐνὸς ἢ πλειόνων ὑπουργῶν. Πολὺ δὲ περισσότερο δέον νὰ γείνη τοῦτο περὶ τοῦ κ. Νάτσοβιτς ὄντος ἐκ τῶν σημαντικωτέρων παραγόντων.

Συνήθως ἡ σπουδαιότης ὑπουργοῦ τιμᾶται ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐν τῇ Βουλῇ ὁπαδῶν του. Οἱ ὑπουργοὶ τὴν ἀποτελεῖται ἐκ διαφόρων στοιχείων ταῦτα ἀντιπροσωπεύουσι διάφορα κόμματα. Παρ' ἡμῖν τὸ ὑπουργεῖον σύκειται ἐκ φιλελευθέρων καὶ συντηρητικῶν. Οἱ τελευταῖοι οὗτοι προσελήφθησαν ἐν τῇ ὑπουργείῳ, οὐχὶ διότι διὰ τῶν ὁπαδῶν τῶν ἐξισφαλίζουσι τὴν πλειονοψηφίαν εἰς τὴν κυβέρνησιν ἐν τῇ Βουλῇ ἀλλὰ διότι αὐτοὶ οὗτοι προσωπικῶς κέκτηνται τὴν βαρύτητα, τὴν δύναμιν. Τὸ ἐξαιρετικὸν τοῦτο διὰ συνταγματικὸν Κράτος, ἀπαντᾷ μόνον παρ' ἡμῖν. Πιθανῶς τοῦτο τιμᾶ περισσότερο τὸν κ. Νάτσοβιτς πρὸ τῆς Κοινωνίας, περὶ οὗ δύναται νὰ λεχθῇ ὅτι ἀντεπροσάπειεν ἐν τῇ ὑπουργείῳ τὴν μερίδα τῶν Συντηρητικῶν, τὴν ἄλλοτε ποτε ὑπάρξανσαν. Διότι, σήμερον δὲν ὑπάρχουσι κόμματα μὲ ὠρισμένας ἀρχὰς καὶ βλέψεις.

Ἀλλὰ καὶ πάλιν, καίτοι δὲν ὑφίστανται παρ' ἡμῖν ὑπὸ τὴν κυρίαν σημασίαν τῆς λέξεως, Φιλελεύθεροι, ῥιζοσπάται, συντηρητικοί, οὐχ ἦτον ἔχομεν τοὺς Κυβερνητικοὺς, Ραδοσλαβιστάς, Τσαγκωβιστάς. Συντηρητικὸν ὅμως κόμμα δὲν ὑφίσταται ἐναπομεινάντων μόνον τοῦ ἀρχηγοῦ αὐτοῦ.

Ὁ κ. Νάτσοβιτς ἡγέτης ποτὲ τοῦ συντηρητικοῦ, ἀπηνήρησατο τὸ κόμμα, εὐθὺς ὡς διωρίσθη Διπλωματικὸς Πράκτωρ ἐν Βουκουρεστίῳ. Καὶ οἱ ὁπαδοὶ του ὅπως ἐπλήρωσαν διὰ τοῦ αὐτοῦ νομίματος, ἀποσκιρτήσαντες καὶ ἐνωθέντες μετὰ τῶν τοῦ Τσαγκῶφ ὁπαδῶν.

Ἡλίου φαινότερον ὅθεν ὅτι παραιτουμένου τοῦ κ. Νάτσοβιτς, ἡ κυβέρνησις δὲν κινδυνεύει νὰ στερηθῇ ὁποστηρίξεως σημαντικοῦ ἀριθμοῦ ὁμοφρονούντων τῇ Νάτσοβιτς, ἀλλὰ μόνον στερεῖται τῆς ἀτομικῆς ὑποστηρίξεως αὐτοῦ.

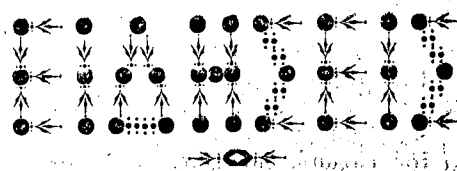
Ὁ τέως ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν ὑπουργὸς διὰ τῆς παραδοχῆς ποτὲ τῆς θέσεως Διπλωματικοῦ πράκτορος, τὸ μὲν κόμμα ἐβλάψε, τὴν πατρίδα ὅμως μεγάλως ὠφέλεισεν. Κατὰ τὴν ἐν Βουκουρεστίῳ διαμονὴν του ἐκαλλιέργησε τόσῳ ἐπωφελῶς τὰς μετὰ τῆς γείτονος σχέσεις μας. Αἱ φιλικάταται νῦν μετὰ τῶν γειτόνων μας σχέσεις αὐτῷ οφείλονται. Μετὰ ταῦτα, κατόπιν τῆς 9-ης

Αὐγούστου, ἀνέλαβε τὸ ὑπουργεῖον τῶν ἐξωτερικῶν. Ἰκανὸν εἶναι ν' ἀναφέρωμεν ὅτι αἱ πολυθρύλλητοι διακοινώσεις πρὸς τὸν Κάσιλδαρς φέρουσι τὴν ἱπογραφὴν του.

Μετὰ τὴν ἀφίξιν τοῦ Ἡγεμόνος ἐνταῦθα ὁ κ. Νάτσοβιτς ἀνέλαβε τὸ χαρτοφυλάκιον τοῦ ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν, εἴτα διωρίσθη διπλωματ. πράκτωρ ἐν Βιέννῃ, μετὰ τὴν δολοφονίαν δὲ τοῦ Μπέλτσερ, ἐπανεκάμψεν εἰς Σόφιαν ἀναλαβὴν αὐθις τὸ ὑπουργεῖον τῶν οἰκονομικῶν.

Εἰάν ὁ Νάτσοβιτς ὡς ἡγέτης μερίδος ἔχη ἐλαττώματα τινά, ὡς ἱπουργὸς ἀναμφηρίστως κέκτηται ἱέροχα προτερήματα εἶνε δραστικῆς, ἀκαταπόνητος καὶ λαμπρὸς οἰκονομολόγος. Αὐτῷ ὀφείλονται σπουδαῖοι οἰκονομολογικοὶ νόμοι, ὡς ὁ περὶ εἰσπρακτόρων, περὶ μεταλλείων, περὶ μεταξοπορίας κλ. Ἐκτὸς τούτων χαίρει ἐξαιρετικὴν ὑπόληψιν ἐν Εὐρώπῃ. Ἐκ τῆς τοῦ Νάτσοβιτς παραιτήσεως οὐδένα κλονισμόν μέλλει νὰ ὑποστῇ τὸ ὑπουργεῖον, ἀλλὰ στερεῖται μόνον σπουδαίου παράγοντος, ἐκ τῆς ἐνεργείας καὶ δραστηριότητος τοῦ ὁποῦ ἡ ἡμετέρα χώρα ὠφελήθη μεγάλως. Πρὸ πάντων διὰ τὸ σημαντικώτατον τῶν ὑπουργείων, τὸ τῶν οἰκονομικῶν, ἀπαιτεῖται χεῖρ σιβαρά καὶ πολυετὴς ἐργασία διὰ ν' ἀποπερατωθῶσιν ἀπασαί αἱ ἀπαιτούμεναι μεταρρυθμίσεις.

(ἐκ τῆς Μπαλκάνσкас Ζοράς)



Ἡ παραιτήσις τοῦ κ. Νάτσοβιτς ἀνεκοινώθη ἐπισήμως τὴν Δευτέραν τῷ Προέδρῳ τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου κ. Σταμπούλωφ. Ἐνεκα δὲ τῆς παραιτήσεως ταύτης συνεκλήθη ὑπουργικὸν συμβούλιον.

Ὁ κ. Νάτσοβιτς τὴν Δευτέραν δὲν μετέβη εἰς τὴν Σοβράνιε, καίτοι συνέζητεῖτο νομοσχεδίον τι αὐτοῦ τοῦ ἰδιοῦ ἀφού μάλιστα καὶ προσεκλήθη. Ἀφορμὴν ἐκ τούτου λαβὼν ὁ κ. Δάντσωφ ἐν τῇ Βουλῇ ἐξεφράσθη ὅτι ἐκ τῆς ἀπουσίας τοῦ ὑπουργοῦ ἔπεται ὅτι παρητήθη ἡ περιμένει ἵνα οἱ ἀντιπρόσωποι τοῦ ἔθνους ἢ κορπορε μεταβῶσι καὶ τὸν παρακαλέσωσι γονυκλινεῖς.

Ὁ κ. Σταμπούλωφ ἀπήντησεν ὅτι ἑκαστος ὀφείλει νὰ κάθηται εἰς τὴν θέσιν του, ἂν δὲ ἐδόθη παραιτήσις τις, καὶ ἡ Κυβέρνησις θεωρήσῃ πρέπον ἵνα ἀνακοινώσῃ ταύτην τῇ Σοβράνιε, οὗτος

(23) ΥΠΟΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (23)

ΟΙ ΔΙΔΥΜΟΙ

(Πρωτότυπον καὶ γωνικὸν διήγημα)

ὑπὸ

Γ. Ο. ΣΚΑΝΑΒΗ

(Συνέχεια).

Θ!

Αἶφνης τὸ πρόσωπον τοῦ Φοβεροῦ ἔλαβεν ἄλλην ὄψιν, οἱ ὀφθαλμοὶ του ἐσπινθηροβλήσαν, εὐθὺς δὲ ἀνεφώνησεν:

— Εὐρηκα! Εὐρηκα!

Εἰς ἀπόσαςιν 300 περίπου σταδίων

ἀπὸ τοῦ μέρους ὅπου ἔκειτο ἡ Ροζαλία ὑπῆρχεν πολίχνη ἐν ἣ ἦν ἀννηγιγερμένον μεγαλοπρεπὲς μέγαρον ὑπὸ ἐπιγραφὴν «Ἀνακούφισις στεναγμάτων». Ἐκεῖ κατέκειτο πεντηκοντούτις σχεδὸν τὴν ἡλικίαν χίρα γυνή, ἥτις καίτοι αἱ θλίψεις καὶ αἱ κοσμικαὶ βάσανοι εἶχον αὐτὴν καταβάλλει, ἐν τούτοις διετήρει τὴν ἐπὶ τοῦ προσώπου αὐτῆς εὐθυμίαν καὶ ἡλιότητά, τὴν ζωηρότητα ἐν τοῖς λόγοις καὶ τὴν ἀνεξάντλητον ἀγαθοεργίαν.

Ἡ γυνὴ αὕτη ἦν Γαλλίς γνωστὴ τοῖς ἐν τῇ μέρει ἐκείνῳ ὑπὸ τὸ ὄνομα κόμισσα Δυβάλ ἢ ὡς οἱ χωρικοὶ τὴν ἀπεκάλουν ἡ «Ἐλεῖμων κυρία».

Τὸ παρελθὸν τῆς γυναικὸς ἦτο ἄδηλον, ἐν τούτοις ἐκ τῶν τρόπων τοῦ ζῆν ἐφαίνετο γυνὴ κάτοχος μεγάλης περιουσίας. Δὲν ὑπῆρχεν ὅστις ἐξήγησε προστασίαν παρ' αὐτῆς καὶ νὰ μὴ τὴν λάβῃ.

Τὸ μέρος τοῦτο ἐκ συμπτώσεως ἐγνώριζεν ὁ Φοβερός, τὴν δὲ φιλοφροσύνην τῆς κομήσεως Δυβάλ ἤκουσε παρὰ τινος τῶν συντρόφων του.

— Ἐκεῖ! ἐσκέφθη, ἐκεῖ θὰ εἶναι ἐν ἀσφαλείᾳ, ἐντὸς μικροῦ δὲ ἐλευθέρου θὰ ἐπιδοθῇ πρὸς ἀπελευθέρωσιν τοῦ ἀρχηγοῦ καὶ ἀνεύρεσιν τοῦ τέκνου του.

Πάσαντα διατρέχει τὴν ὁδὸν τὴν ἀγούσαν εἰς τὸ ἐκεῖ ἵπποστάσιον, ἐνοικιάζει ὑπερήφανον καὶ ταχὺν ἵππον, διὰ τῶν ρωμαλέων δὲ αὐτοῦ χειρῶν ἐπιβάτεϊ ἐπ' αὐτοῦ τὸ ἡμιθανὲς σῶμα τῆς Ροζαίης, ἐπιβίβει καὶ αὐτὸς ἐπιτηδεύων τοῦ ἵππου, καὶ ὡς ἀστραπὴ φθάνει ἐξωθεν τῆς οἰκίας τῆς κομήσεως Δυβάλ.

Παραδόξως πως ἡ ἐξωθεν ἐπιγραφὴ δὲν ὑπῆρχεν, ὑποζύγια δὲ ἐλάμβανον ἐκ τῆς οἰκίας ἀποσκευάς.

Ἡ πρώτη ἐντύπωσις ἦν τὸ γεγονός

ἐνεποίησε τῷ Φοβερῷ ἦν λίαν ὀδυνηρά. Ἐν τούτοις φωνὴ ἐσώθεν ἠκούσθη λέγουσα:

— Εἰσέλθετε!

Ὁ Φοβερός βοηθούμενος ὑπὸ τινος τῶν μισθωτῶν τῶν υποζυγίων κατεβίβασεν ἐκ τοῦ ἵππου τὴν Ροζαλίαν καὶ εἰσῆγαγεν αὐτὴν ἐν τῷ οἴκῳ.

Ἡ κόμισσα Δυβάλ δὲν εἶχεν ἀνάγκην μακρῶν ἐπεξηγήσεων ἵνα ἐννοήσῃ ὅτι προέκυτο περὶ δυστυχούς πλάσματος, ὃ ἀνετίθετο ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς. Διέταξε λοιπὸν νὰ κατακλίνωσιν αὐτὴν ἐπὶ παχείας στρωμνῆς.

Ἐν τούτοις τὸ νεαρὸν καὶ περικαλὲς πρόσωπον τῆς νέας τῆς προστατευομένης, ἐκ πρώτης ὄψεως εἴλκυσε τὴν συμπαθείαν αὐτῆς.

Ὁ Φοβερός διηγήθη ἐν ὀλίγοις τὰς εἰρέσεως τῆς Ροζαίης ἐν τῇ δυνάμει

δεν θά παραλείψη την ευκαιρίαν όπως πράξει τοῦτο.

Ο κ. Νάτσονις παρεκλήθη ὡς ἀποσύρη τὴν παραίτησιν του ἀλλ' ἤρνηθη. Τῇ 18 τρέχ. ἡ παραίτησις του ἐγένετο δεκτή. Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν προσωρινῶς διευθύνει ὁ κ. Σαλαμπάσεφ, ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης.

Κατὰ τῶν γραφέντων ἐν τῇ «Μικρᾷ Εφημερίδι» Φιλίππουλῳ περὶ τοῦ προσώπου τοῦ τέως ὑπουργοῦ κ. Νάτσονις, συνεπεία τῶν ὁποίων ἐπῆλθεν, ὡς λέγεται, ἡ ἀρετὰτος παραίτησις τοῦ ρηθέντος ὑπουργοῦ, ἡ «Σφομπόδα» γράφει τὰ ἑξῆς:

«Ἐν τῇ τῶν τελευταίων φυλλῶν τῆς ἡ ἐν Φιλίππουλῳ ἐκδιδόμενῃ «Μάλακ Βεστνικ» κατεχώρισεν ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν «Εἰς ἀρχαῖον ἔθνος» ἀρθρον, πλῆρες ὑπαινιγμῶν καὶ ὑβρεῶν κατὰ τοῦ ἡρώου ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν ὑπουργοῦ κ. Νάτσονις. Ἀγνοοῦμεν πόθεν ἤρθη τὰς πληροφορίες ταύτας ἡ εἰρημένη ἐφημερίς. Διαψεύδομεν κατηγορηματικῶς τὰς τοιαύτας κακοβόλους διαδόσεις. Ο κ. Νάτσονις ὡς ὑπουργὸς ἐξετέλεσε θαυμασίως τὰ καθήκοντά του. Αἱ διαδόσεις αὗται πηγάζουν ἐκ τῶν πεπτηκότων καιροσκοπῶν οἱ δὲ διάφοροι συνδυασμοὶ αὐτῶν εἶνε προϊόν τοῦ νοσηρτοῦ ἐγκεφάλου των. Οὐδὲν σοβαρὸν ἐνυπάρχει εἰς τοὺς μύθους, οὗς διηγούνται οἱ κ. Μένεφ, Πάργωφ καὶ Τόνσεφ. Ἐνεκα τοῦτου ἀκριβῶς συλλυποῦμεθα τὴν «Μάλακ Βεστνικ» ὅτι κατεχώρισεν εἰς τὰς στήλας τῆς τοῦ περὶ οὗ ο λόγος ἀρθρον καὶ ὡς ἐγένετο ὄργανον ἀνθρώπων, τοὺς ὁποίους καυχᾶται ὅτι καταπολεμεῖ.

Ἐν Τυρνόβῳ ἰδρῦθη ὑποκατάστημα τῆς ἑθνικῆς Τραπεζῆς, διευθυντὴς δὲ διαρίσθη ὁ ἐν τῷ ὑποκαταστήματι Βάρνης ἐλεγκτὴς Ιορδ. Ράδιεφ. Ἐλεγκτὴς τοῦ ἐν Τυρνόβῳ ὑποκαταστήματος διορίζεται ὁ τέως γραμματεὺς ἐνταῦθα Ἀσέν Ποπάφ. Ταμίας διορίζεται ὁ ἐν τῇ κεντρικῇ διοικήσει ἐπηρετῶν Γενίσεφ. Ἀντὶ τοῦ Ποπάφ, διορίζεται ὁ Καβακτοσεφ, πτυχιῶχος τῆς ἀνωτέρας ἐμπορικῆς Σχολῆς τῆς Μασσαλίας.

Ἡ διὰ τοὺς ἐξ Αὐστροουγγαρίας ἐρχομένους καθὼς καὶ διὰ τοὺς μέσων Τσαρὶβροβ ἐπιβάτας καθαρὸς ἡλιατῶν θη εἰς 5 ἡμέρας. Ἡ εἰκοτετράωρος ἐπιτήρησις ἐφαρμόζεται μόνον εἰς τοὺς ἐκ Ρωμανίας ἐπιβάτας.

Ἡ φήμη ἣν προχθὲς ἀνεγράψαμεν περὶ σχεδίου συγκλήσεως τῆς μεγάλης ἐθνικοσυλλεξεως δὲν στερεῖται βασιμότητος. Κατὰ τὰς πληροφορίες τῆς συνάδελφου «Φιλίππουλῳ», ἡ μέγιστος Σοβράνιε συγκληθήσεται τὸν προσεχῆ Μάιον ἐν Μ. Τυρνόβῳ, ἀσχοληθήσεται δὲ ἀποκλειστικῶς εἰς τὴν ἀναθεώρησιν ἀρθρων τινῶν τοῦ συντάγματος. Μεταξὺ τῶν διαφημιζομένων τροποποιήσεων ἀναφέρονται καὶ αἱ ἀκόλουθοι, ὡς ἀναγράφον μετ' ἐπιφυλάξεως, χωρὶς νὰ ἐγὼν ὑπόθεσις περὶ τῆς ἀκριβείας αὐτῶν. Ἐλάττωσι τοῦ ἀριθμοῦ

στεινομένης, ἤλθε παρὰ τὴν κλινικὴν τῆς ἀσθενοῦς καὶ ἐρρίφη εἰς τὰς ἀγκάλας τῆς ὡσεὶ μητρὸς πνιγμένης ἐπὶ φιλοστοργίας.

— Ποία ὁμοιότης Θεέ μου μετὰ τῆς Κοραλίας μου! Θά ἐπίστευέ τις ὅτι ἐγένετο νεκρανάστασις! . . .

Ἐν τῷ μεταξύ ἡ Ροζαλία ἤνοιξε τοὺς ὀφθαλμοὺς περιβλέψασα δὲ ἐντρομος περὶ ἑαυτὴν ἐφώνησε:

— Ποῦ εἶμαι! . . . τέκνον μου! . . . Ἡ κόρη μου! Ποπτευθεῖσα ἐκ τῶν λόγων τούτων ὅτι πρόκειται περὶ θλιβερᾶς ἱστορίας ἐνηγκαλίσθη περιπαθῶς ἐπιφρονούσα!

— Εἰς χεῖρας τῆς μητρὸς σου εἶρσκεσαι, κόρη μου! Καταφιλοῦσα δὲ αὐτῆς τὸ ἀλαβάστρινον μέτωπον ἐκραύγαζεν:

— Οποῖον ὄνειρον παραδείσειον! ὁποῖον εὐτυχίαν μάλλον μεδυστικὴν καὶ τελεῖαν τῆς ἰδικῆς μου κατὰ τὴν παροῦσαν ἄραν δυνατόν νὰ φαντασθῇ τις!

Ολίγα δευτερόλεπτα βραδύτερον εἰσῆρχετο ὁ ἰατρός Ἀρμάνδος εἰς τὴν αἰθουσαν τῆς ἀσθενοῦς:

— Ποῖαν νέαν προστατευομένην ἔχομεν πάλιν κυρία Δυβάλ;

— Οὐχὶ προστατευομένην ἰατρὴ! ἀλλὰ θυγατέρα πλέον!

— Διάβολε! δὲν ἰδύνατο κατόπιν τοσούτων ἐγὼν νάλησμονήσῃ τὴν κόρην σου; Μήπως τὸ περὶ μετεμψυχώσεως δόγμα τὸ ὁποῖον παραδέχονται τινες τῶν ἱμετέρων ἰατρῶν μέλλει νὰ λάβῃ σάρκα καὶ ὅστα!

— Ἐλθετε, ἰατρὲ καὶ ἴδετε, καὶ ἂν δύνασθε εἰρωνευθῆτέ με κατόπιν.

Ὁ ἰατρός πράγματι δὲν ἰδυνήθη νὰ συγκρατήσῃ τὴν ἀπορίαν ἣν ἐγέννησεν

αὐτῇ ἡ νεαρὰ ἀσθενὴς ἐπὶ τῇ ὁμοιότητι ἣν εὗρισκεν μετὰ αὐτῆς καὶ τῆς ἀποθανούσης ἐν τῇ ἀγκάλῃ τῆς μονογενοῦς θυγατρὸς τῆς κομῆσεως Δυβάλ. Ἡ ὁμοιότης ἦτο καταπληκτικὴ.

— Εἰναὶ θυγάτηρ μου ἰατρὲ ἐφώνησεν ἡ κόρη μου καὶ ἐχύθη ἐπὶ τῆς Ροζαλίας περισφίγουσα αὐτὴν ἐπὶ τῇ καρδίᾳ τῆς.

Τὸ θέαμα ἦν τραγικόν, ὥστε συνεκίνησε καὶ αὐτὸν τὸν ἰατρὸν ὅστις ὅμως ὀλιγότερον αἰσθηματικὸς τῆς κομῆσεως ἐγνώριζεν ὅτι ἡ θυγάτηρ τῆς εἶχεν ἀποθάνει. Ἐν τούτοις ἐξέτάσας αὐτὴν ἐδήλωσεν ὅτι ἡ νάρκη θά διαρκέσῃ ἐπὶ μικρὸν ἔτι καὶ ὅτι καλὸν ἦβλεπεν εἶσθε ἂν συνεβουλεύετο ἡ κόρη μου καὶ ἄλλους, ἐμπεριότερους ἰατροὺς.

(ἀκολουθεῖ.)

σκαλία ἑλληνικῆς ἱστορίας γραπτῇ, εἰς ἑλληνοπαίδας πρώτης γυμνασιακῆς τάξεως, οἵτινες ἀνάγκη νὰ ἐντερινισθῶσιν οὕτως εἰπεῖν ἐν τῇ ἱστορίᾳ τοῦ ἔθνους των, ἵνα κατανοήσωσιν ἀργότερον καὶ τὴν τῶν λοιπῶν ἐθνῶν ἱστορίαν, κατὰ πόσον ἀνταποκρίνεται πρὸς τὸν σκοπὸν, ὃν τὰ ἑλληνικὰ γράμματα ἐπιδιώκουσιν ἐν τῇ ξένᾳ ὡς κρίναντες οἱ ἀπρόδοτοι!

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

Πετρούπολιν 22 — Ο Βισσεγράδσκη διαρίσθη πρόεδρος τῆς πρὸς ἐξέτασιν τοῦ ἐκτάκτου προϋγγολογισμοῦ τοῦ 1893 ἐπιτροπῆς, ἥς μέλη εἰσὶν οἱ ὑπουργοὶ Βίττε, Κριβζέν, Βανόβσκη, Τσιχατσέφ, Φιλίπποφ.

Βερολίνον. — Ο Βίσμαρκ μεταβαίναν εἰς Φρειδριχσρούε διὰ τῆς τοῦ Βερολίνου τῇ 6-ῃ ὥρα μ. μ. ἐγένετο ἐγκάρδιος ὑποδοχὴ αὐτοῦ πρὸς ἑκατοντάδας προσώπων, μετὰ τῶν τῶν ὁποίων, καὶ δουλεύεται τινος, ὁ Βίσμαρκ ἐξηκολούθησε τὸ ταξιδίον του ἐν μέσῳ ἐγκυρδίων ἐπευφημιῶν.

Βουδαπέστη. — Ἐπὶ 24 ὥρας μέχρι τῆς 6 μ. μ. ἐν κροῦσμα, οὐδεὶς θάνατος. Χθὲς ἐγένετο ἐν κροῦσμα, σήμερον οὐτε κροῦσμα, οὐτε θάνατος.

Βερολίνον. — Ἐν τῇ Ράιχσταγ μεγάλῃ συζήτησις ἀναφορικῶς πρὸς τὴν μεταρρύθμισιν τοῦ Ποινικοῦ Νόμου.

Βελιγράδιον. — Ἐν τῇ σημερινῇ ψηφοφορίᾳ ἐπὶ τῇ προτάσει ψήφου ἐμπιστοσύνης κατὰ τῆς ριζοσπαστικῆς ἀντιπροσωπείας καὶ τοῦ Δημάρχου, οἱ φιλελεύθεροι ὑπερίσχυσαν καταπληκτικῶς.

Αὐτόθι. — Σήμερον εἶναι ἡ δεκάτη ἡμέρα, ἀπὸ τοῦ τελευταίου χολερικοῦ κροῦσματος.

Βερολίνον. — Ο ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν Μιχέλ ἀσθενεῖ ἐκ Τραχειτίδος καὶ οἴκουρε.

Παρίσιον. — Ἡ ἀνακριτικὴ ἐπιτροπὴ ἀπεφάσισεν ἀμέσως νὰ προσκληθῶσιν οἱ ὑπογράφαντες τὰς χρηματικὰς ἐπιταγὰς (chèques), αἵτινες κατεσχέθησαν. Ἡ ἐπιτροπὴ ἤκουσε τὸ Διευθυντὴν τοῦ Crédit Lyonnais, ὅστις κατέδειξε τὸ ἰανυπόστατον τῆς ἀποδιδραμένης κατηγορίας κατὰ τῆς Λυωνικῆς Πίστεως, ὅτι δῆθεν ἐδάνεισεν εἰς τὴν ἐταιρίαν τοῦ Παννὰ ἐπὶ τόκῳ 85%.

Παρίσιον. — Ο Κασμὶρ Περιέ ματαίως ἐπειράθη τὸν σχηματισμὸν ὑπουργείου. Ο Καρνὸ προ-

σκέλευσεν εἰς τὰ ἱδύματα τῆς τριτῆς ἡμέρας τὸν Μπουρζά τῇ εὐδομῇ ὥρα μ. μ.

Αὐτόθι. — Ὁ εἰσηγητὴς Κλιμάν κατέθεσε εἰς τὴν Ἀνακριτικὴν ἐπιτροπὴν τοῦ Νομοθετικοῦ σώματος 26 χρηματικὰς ἐπιταγὰς chèques, τοῦ οἴκου Τσερέ, ὡς κατέσχον σήμερον τὴν πρωτίαν.

Πάργερ, 22. Νοεμβρ. — Ὁ Δωδινὸς, πληρεξούσιος ὑπουργὸς τῆς Γαλλίας ἐγκατέλιπε χθὲς τὴν Τεξ.

Λιέγη. — Τὴν πρῶτην ἐκρηγνῆς φυσικῆς δυνάμεως πρὸ τοῦ Εργασιασίου τοῦ Κοπρίλ δὲ Σερέν. Ἡ θύρα ἐθραύσθη, ὑπάλληλός τις ἐπληγώθη ἐλαφρῶς. Πικρὴ ζημίᾳ μεγίστη διεπράχθησαν ἀνακρίσεις.

Βουδαπέστη. — Ἀπὸ τῆς 5 ὥρ χθὲς μέχρι τῆς 6-ῃς μ. μ. σήμερον ἐν κροῦσμα εἰς τὰ νοσοκομεία ὑπὸ θεραπείαν 20 ἀσθενεῖς.

Βελιγράδιον. — Κατὰ τὴν χθεςινήν ψηφοφορίαν κατὰ τῆς δημοτικῆς διοικήσεως τῶν ριζοσπαστῶν, τὰ ἐκλογικὰ διαμερίσματα κατελήφθησαν ὑπὸ τῆς ἀστυνομίας. Ἀύριον θέλει ἐγκαθιδρυθῇ ἡ προσωρινὴ δημοτικὴ διοίκησις. Αἱ νέαι ἐκλογαὶ θά γείνωσι μετὰ δέκα ἡμέρας. Ἡ νίκη τῶν φιλελευθέρων μεγάλῃν γενικῇν κέκτηται σημασίαν διὰ τὰς προσεχεῖς ἐκλογὰς διὰ τὴν Σκουφίαν. Οἱ Ριζοσπάσται προτίθενται νὰ διαμαρτυρηθῶσι παρὰ τῇ εἰσαγγελίᾳ κατὰ τῆς πορείας τῆς Κυβερνήσεως.

Παρίσιον. — Χθὲς ἐν τῇ τρίτῃ συνελεύσει μετὰ τοῦ Καρνὸ ὁ Μπουρζά ἀνέλαβε τὴν ἐντολήν νὰ σχηματίσῃ ὑπουργεῖον. Ο ὑπουργὸς τῆς Γεωργίας Δεδὲλ ἐπασκέφη χθὲς τὴν ἐσπέραν καὶ τὴν πρωτίαν τὸν Καρνὸ. Διαβεβαιῶν ὅτι ὁ Δεδὲλ καταγίνεται μετὰ τοῦ Μπουρζά, Κασμὶρ, Περριέ περὶ τοῦ ὑπουργικοῦ συνδυασμοῦ. Ἐάν ὁ συνδυασμὸς ἐπιτύχῃ ὁ Ρεδὸ θά λάβῃ τὸ χαρτοφυλάκιον τοῦ Προέδρου.

Κατὰ τηλεγράφημα τοῦ Πρακτορείου Χάβας τῇ 22-α Νοεμβρίου πρῶτα ἐν ΠέρτοΝόβο, αἱ παράλιοι πόλεις Βιντά, Ἀδρεκέ, Γκοδριεῦ, Ἀδομέ, Καλλάβι, Γκοδρόζε ἐπεμψαν ἀντιπροσώπους πρὸς τὴν Κυβέρνησιν, διὰ νὰ ζητήσωσι τὴν ὑποταγήν. Ἡ Βιντὸ κατελήφθη ὑπὸ τοῦ στρατοῦ. Ἀπὸ τῆς χθὲς κυματίζει ἡ Γαλλικὴ σημαία. Αἱ λοιπαὶ πόλεις θέλουσι καταληφθῇ αὐριον.



NEON ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

„ΦΙΛΙΠΠΟΥΠΟΛΙΣ“

(ΠΛΟΒΔΙΦ)

ΕΝ ΒΑΡΝΗ

ΟΔΟΣ „ΣΟΛΟΥΝΣΚΑ“ ΜΗΛΑΟΥΚ-ΠΑΖΑΡ, ΑΡΙΘ. 461

ΔΙΕΥΘΥΝΟΜΕΝΟΝ

ὁπὲ

Ν. Χ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΥ Φ. ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΥ
ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟΝ — ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ — ΚΑΦΙΝΟΠΩΛΕΙΟΝ.

Διάφορα Εὐρωπαϊκὰ ποτὰ
καὶ γνήσιοι παλαιοὶ
καὶ
νέοι οἶνοι

Εὐρωπαϊκὸς τυρὸς.—Ολα τὰ
εἶδη τῶν διὰ τῶν χοιρείων
κρεάτων παρασκευαζομένων
ἐδεσμάτων.

ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΟΣ

ΜΕΤΕΚΟΜΙΣΘΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΟΔΟΝ

ΠΡΕΣΛΑΒΣΚΑ

ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΥ ΑΧΜΕΤ ΕΦΕΝΤΗ

(HOTEL COMMERCIAL)

ΠΛΟΥΣΙΩΤΑΤΑΙ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΑΙ ΝΕ-
ΩΤΑΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΕΝ
ΤΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙ ΜΗ ΕΠΙΔΕΧΟΜΕΝΗ ΣΥΝΑ-
ΓΩΝΙΣΜΟΥ—ΜΕΓΕΘΗ ΑΠΟ ΒΙΖΙΤ ΜΕΧΡΙ ΦΥΣΙΚΟΥ

ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 24 Νοεμβρίου 1892.

Επικαταλλαγή (agio)		ἀγορά εἰς χρυσὸν		πωλήσεις εἰς χρυσὸν		Συναλλάγματα εἰς χρυσὸν	
Πωλήσεις, ἀργ. μὲ χρυσὸν	2 90	λ.β.α	ἐκ.	λ.β.α	ἐκ.	λ.β.α	ἐκ.
Ἀγορά	3 20						
Ρωσσίας χαρτ. ροῦβλια	100..	245	85	252	85	249	—
» φράγκ. χρ. σά	100..	—	—	100	75	—	—
Αἰστίας χαρτ. φιν.	100..	208	25	210	25	209	21
» φράγκ. χρυσά	100..	—	—	100	35	—	—
Γερμανίας μάρκ.	100..	123	20	124	50	124	—
» φρ. χρ.	100..	—	—	100	60	—	—
Γαλλίας							
Βελγίου							
Ἰταλίας							
Ελβετ.							
» φράγκα χρυσά	100..	99	85	100	25	100	—
Ἀγγλίας λ.α. στερλ.	1..	25	17	25	26	25	24
» φράγ. χρυσά	100..	—	—	100	50	—	—
Τουρκίας λίρα τουρκ.	1..	22	70	22	90	—	—
» φράγ. χρυσά	100..	—	—	100	25	—	—
Σερβίας							
Ρουμανίας							
» φράγκα χρυσά	100..	—	—	100	25	—	—
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας,							
Βελγίου καὶ Ελβετίας		99	—	100	—	—	—
Εἰκοσόφραγκον ἐν Βιέννῃ fl.	9.56						

Ὁ ἐλάχιστος ὅρος διὰ τὰς ἀνεπικρατείας εἶναι 0.50 ἑκατοστία. Διὰ τὴν Τουρκίαν 1 λέβον. Προμήθεια δι' ἀποστολὰς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς ἡγεμονίας 1/10 % ἑλάχιστος ὅρος 0.25 ἐκ.

Διευγὲς Τυπογραφείον Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΑΟΥ.

ΦΩΤΟΓΡΑΦΕΙΟΝ

Ε. ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΥ & Ι. ΚΟΚΚΙΝΟΥ

ΕΝ ΠΥΡΓΩ

Ὁ δὲ „Φερδινάνδοβα“.

(20—36)

(20—36)

Τὸ φωτογραφεῖον τοῦτο πλουτισθὲν διὰ μηχανῆς
τελευταίου συστήματος, ἐπίπλων καὶ καλλίστου ὕλικου
διακρίνεται ἐπὶ εὐθηνίᾳ, ἀκριβείᾳ καὶ ἀνεπιτηδεύτῳ φω-
τογραφῆσει.

Μεγέθη ἀπὸ Βιζιτ μέχρι φυσικοῦ

ΙΧΝΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ ΕΙΣ ΦΥΣΙΚΟΝ ΜΕΓΕΘΟΣ

ΝΑΤΣΙΟΝΑΛΑ

ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΝ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΩ

Φέρομεν εἰς γνῶσιν τοῦ σεβαστοῦ κοινοῦ ὅτι, ἐπειδὴ ὁ κ. Ἰβάν
Καρλόφσκις ἔπαυσεν ὡν τοῦ λοιποῦ πράκτωρ τῆς Ἑταιρίας ἡμῶν
διωρίσαμεν ἀντ' αὐτοῦ τὸν κ. Νεσὴμ Μπ. Μπαρούχ, ὅστις θὰ ἐκδίδῃ
ἀσφαλιστικὰ συναλλάγματα καὶ θὰ εἰσπράττῃ τὸ ἀντίτιμον αὐτῶν.

Ἡ Γενικὴ Διεύθυνσις.

ΔΙΔΕΤΑΙ ΥΠ' ΕΝΟΙΚΙΟΝ ΚΑΙ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ἡ τέως εἰς τὸν κ. Ι. Καρ-
λόφσκι ἀνήκουσα οἰκί, συγκειμένη: ἐν μὲν τῇ κάτω ὀροφῇ ἐκ τριῶν
δωματίων, 1 μαγειρίον, 1 πλυντηρίου καὶ ἐνὸς οἰκήματος μετὰ ἀπο-
θήκης, ἥτις δύναται νὰ χρησιμεύσῃ ὡς γραφεῖον.—Ἐν δὲ τῇ ἀνω—
ἐξ 6 δωματίων. Κεῖται ἐν Βάρνῃ, ὁδὸς «Μπιάλα», ἀριθ. 106 ἐπὶ ὡ-
ραιότητι τοποθεσίας παρὰ τὴν παραλίαν.

Περὶ πληροφοριῶν ἀποταῖνται οἱ ἀγορασταὶ πρὸς τὸν κ. Νεσὴμ
Μπ. Μπαρούχ, πράκτορα τῆς «Νατσιονάλας» ἐν Βάρνῃ, τοὺς κ. κ.
Πανιτσέρσκι καὶ Ράγκωφ, δικηγόρους ἐν Βάρνῃ, τὴν Γενικὴν Ἀντι-
προσωπεῖαν τῆς «Νατσιονάλας» ἐν Σοφίᾳ καὶ τὴν διεύθυνσιν τῆς
Ἀσφαλιστικῆς Ἑταιρίας «Νατσιονάλα» ἐν Βουκουρεστίῳ.

NATIONALA

Société général d'assurance à Bucarest.

Nous portons à la connaissance de l'honorable public que, M-r J. Karlofsky ayant cessé fonctionner comme agent de notre société à Varna, nous l'avons remplacé par M-r Nicime B. Barouch qui sera chargé d'émettre les polices d'assurance et recevoir les encaissements.

La Direction Générale.

A vendre et à louer:

La maison qui appartenait à M-r J. Karlofsky, laquelle contient dans le rez de chaussée trois chambres, une cuisine, une blanchisserie et un local avec un magasin, qui pourrait servir de bureau; le premier étage contient six chambres. La susdite maison est située à Varna, rue «Bela» No- 106 sur le plus bel emplacement des côtes de mer.

Adressez pour les informations à M-r Nicime B. Barouch, agent de la «Nationala» à Varna. Messieurs Panidjersky et Rancoff avocats à Varna, à l'Administration Générale de la «Nationala» à Sophia et à la Direction Générale de la Société d'assurance «Nationala» à Bucarest.

(10—24)

ΠΩΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΟΙΣ ΕΝΑΙΑΦΕΡΟΜΕΝΟΙΣ ΟΤΙ
ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΧΑΡΤΗΣ ΠΡΟΣ ΠΕΡΙΤΥΛΕΙΝ ΔΙΑ-
ΦΟΡΩΝ ΕΙΔΩΝ ΜΕ ΤΟ ΚΟΙΛΟΝ